

PLANCHER EVERWOOD^{MC} TWIST TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher de grande qualité **EverWood^{MC} Twist TORLYS**, adapté à tous les endroits résidentiels, dont les salles de bains*. Veuillez lire attentivement les directives et planifier soigneusement votre installation. Veuillez prendre note qu'une **INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES**. Une installation de 100 pi² (9 m²) suffit pour vérifier la qualité et l'acceptation du produit.

IMPORTANT * Pour une installation dans une salle de bains, l'espace d'expansion doit être rempli de mastic de silicone flexible.

Il est possible d'installer un plancher **EverWood^{MC} Twist TORLYS** dans des résidences habitables pendant 3 saisons (de -30 à 50 °C / -22 à 122 °F)**. Un choc thermique – des changements extrêmes très rapides de température – peut endommager le plancher. La pose d'un pare-vapeur continu et une isolation adéquate sont obligatoires dans le vide sanitaire.

** L'installation sur des surfaces exposées à des températures de plus de 50 °C (122 °F) n'est pas recommandée.

Vérandas/porches fermés, solariums, abris grillagés – L'environnement intérieur de TOUTES ces structures peut subir des changements rapides instables qu'il est impossible de contrôler adéquatement. Compte tenu de ces conditions, l'installation N'est PAS recommandée.

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 15 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les boîtes fermées au centre de la pièce adéquatement conditionnée (consultez la section **DISPOSITION**), **JAMAIS** contre un mur ou dans un coin. **N'installez pas votre plancher EverWood^{MC} Twist TORLYS avant qu'il se soit acclimaté à la température ambiante requise, entre 16 - 21 °C (60 - 70 °F)**. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

Veillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche et de la sous-couche sélectionnée. Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes pourront s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des morceaux de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même. Coupez la largeur des morceaux de la première et de la dernière rangées, au besoin.

SOUS-PLANCHERS

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, ferme, plats [3/16 po (4,8 mm) sur une longueur de 10 pi (3 m)], lisses et secs. L'humidité relative des dalles de béton doit être égale ou inférieure à 80 % mesurée *in-situ* avec une sonde selon l'ASTM F2170, 12 % ou moins sur le contre-plaqué. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment aéré : retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur tout vide sanitaire.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs boîtes dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. L'environnement idéal est une température de 16 - 21 °C (60 - 70 °F).

Des cales d'expansion d'au moins 3,2 mm (1/8 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales d'expansion seront retirées lorsque l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion/contraction sera recouvert par une plinthe, un quart-de-rond ou une moulure additionnelle, et(ou) une cloison sèche (si on a découpé un mur).

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Scie, couteau universel
- Bloc de tapement*
- Cales de 10 mm (3/8 po)*
- Pied-de-biche à bord relevé*



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel.

* **Note** : compris dans la trousse d'installation TORLYS.

** **FACULTATIF** : pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog^{MC} TORLYS.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Le plancher EverWood^{MC} Twist TORLYS intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche.

Ne collez pas les planches ensemble.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour vous assurer de profiter pleinement des avantages de votre plancher EverWood^{MC} Twist TORLYS et pour en prolonger la beauté pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs** sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles pour disperser le poids.
- **Ne traînez pas les meubles** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. En cas de dommages nécessitant le remplacement de planches, contactez le Service technique TORLYS.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.**
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la trousse de nettoyage EcoCare TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant. **Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide. Un excès d'eau peut présenter un risque de glissade et de chute.**

IMPORTANT

Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

EverWood^{MC} Twist TORLYS est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour « cliquer » les planches ensemble.

IMPORTANT : Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS** ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les planches en position verrouillée finale.

Utilisez un **pied-de-biche à bord relevé de TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas. Pour un bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement.

Pour un bord long, si vous ne pouvez pas **cliquer à angle les planches ensemble** (par exemple lors de la pose de la dernière rangée), vous devez les taper graduellement.

Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde. Répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre.

N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimaux, suivez les directives d'installation et utilisez uniquement :

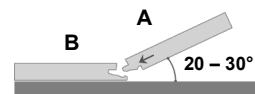
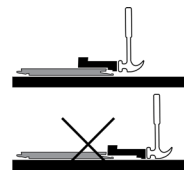
- LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS**
[Nettoyant EcoCare (de pH neutre) TORLYS]
- L'OUTIL BULLDOG^{MC} TORLYS**

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) doit être prévu sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher EverWood^{MC} Twist.

Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).

Soulevez la planche que vous installez à un angle de 20 - 30 degrés en maintenant la languette de la planche dans la



rainure de la planche déjà installée. En exerçant une légère pression sur la planche tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Terminez l'enclenchement de la planche en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement ou de l'outil Bulldog.

MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 25 m (80 pi) sans moulure de transition. Lors d'une installation sans moulure de transition, un petit boudin de silicone flexible ou un calfeutrage semblable peut finir le bord.

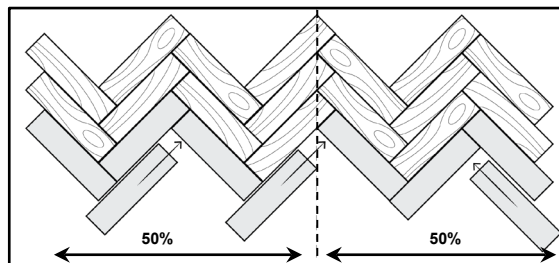
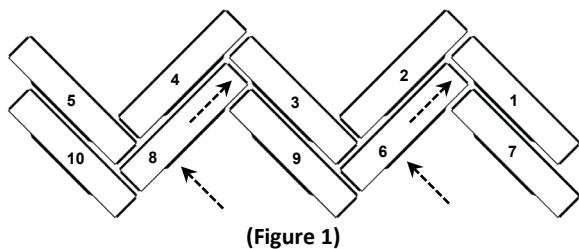
Agencez les moulures de transition (p. ex., moulures de réduction)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les morceaux de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.

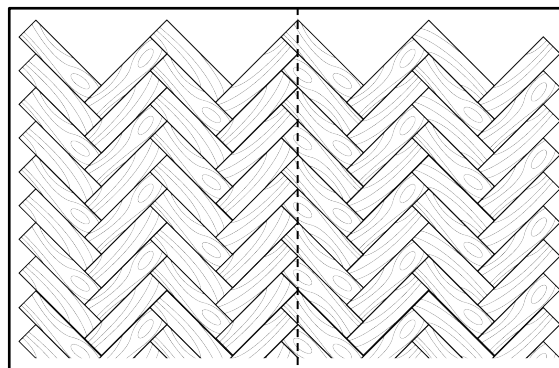
Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les directives pour les nez de marche.

3) LES PREMIÈRES RANGÉES – OPTION D'INSTALLATION 1

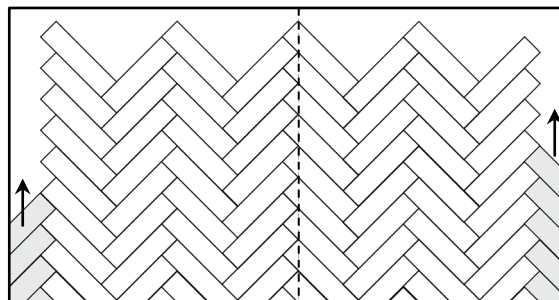
- Mesurez la pièce avant de commencer la disposition. Marquez le centre de la largeur de la pièce. Afin de réduire les pertes, vous pouvez cependant décaler la rangée de quelques centimètres par rapport au centre de la pièce pour éviter de vous retrouver avec des planches très courtes le long du périmètre de la pièce.
- Commencez en raccordant le bord court de la première planche n° 1 dans le bord long de la deuxième planche n° 2 pour former un angle. Le bord long de la planche n° 3 dans le bord court de la planche n° 2. Le bord long de la planche n° 4 dans le bord court de la planche n° 3 et ainsi de suite pour la première rangée.
- Pour raccorder la deuxième rangée : dans un mouvement en deux étapes, inclinez le bout court de la planche n° 6 dans le bord long de la planche n° 1, puis enclenchez le bord long de la planche n° 6 dans le bord long de la planche n° 2 et le bord court de la planche n° 3. Vous pouvez utiliser un maillet en caoutchouc pour verrouiller la planche en place. Assurez-vous que la planche est complètement inclinée vers le bas. (Figure 1)



- Continuez l'installation de cette manière, rangée par rangée, en vous dirigeant vers le fond de la pièce. Vérifiez toujours chaque joint avant de continuer. (Figures 2 et 3).



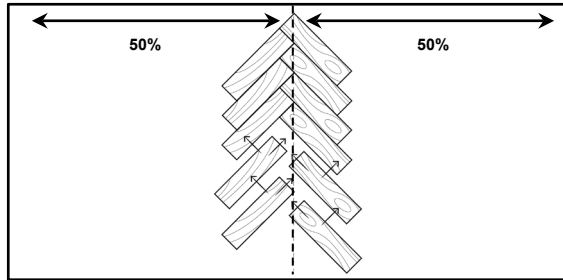
- Lorsqu'il n'est plus possible de disposer une autre rangée dans la pièce, commencez à mesurer et couper les morceaux restants pour compléter les rangées. Pour les morceaux coupés du périmètre, utilisez le pied de biche à bord relevé TORLYS ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS pour verrouiller les morceaux en place.
 - Assurez-vous de respecter l'espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) sur les quatre côtés de la pièce. Nous recommandons d'utiliser des cales pour remplir le contour des murs.
 - À noter : un joint d'expansion pourra être requis si l'installation est de plus de 25 m (80 pi) de largeur ou de longueur. (Figure 4)



OPTION D'INSTALLATION 2

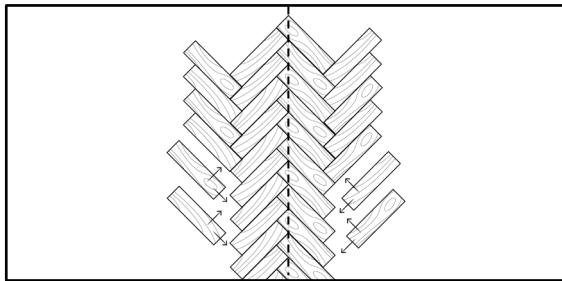
- Mêmes directives que pour l'option 1 A.

- B) Raccordez le bord court de la planche n° 1 dans le bord long de la planche n° 2 en l'inclinant et continuez d'ajouter de nouvelles planches jusqu'à ce que vous atteigniez l'autre extrémité de la pièce. (Figure 5)



(Figure 5)

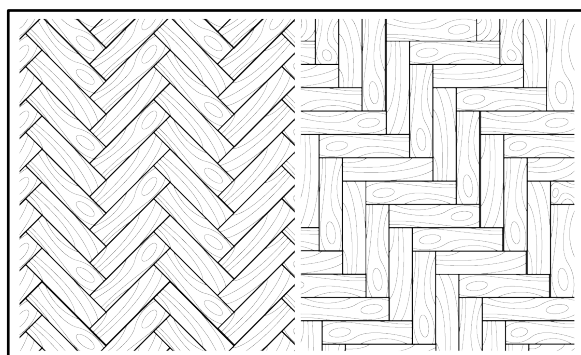
- C) Ajoutez des planches de part et d'autre de la rangée initiale en insérant à angle les bords longs et en cliquant rapidement les bords courts. (Figure 6)



(Figure 6)

- D) Lorsqu'il n'est plus possible de disposer une autre rangée dans la pièce, commencez à mesurer et couper les morceaux restants pour compléter les rangées. Pour les morceaux coupés du périmètre, utilisez le pied de biche à bord relevé TORLYS ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS pour verrouiller les morceaux en place.
- Assurez-vous de respecter l'espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) sur les quatre côtés de la pièce. Nous recommandons d'utiliser des cales pour remplir le contour des murs.
 - À noter : un joint d'expansion pourra être requis si l'installation est de plus de 25 m (80 pi) de largeur ou de longueur. (Figure 4)

DEUX POSITIONS FACULTATIVES DU PLANCHER



Motif simple

Motif en diagonale

4) LES RANGÉES FINALES

Mesurez et coupez les planches des rangées finales de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) entre ces rangées et le mur. Installez ces planches à angle en les tapant dans la dernière rangée à l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil Bulldog. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog^{MC} TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'espacement et installez des plinthes, quarts-de-rond ou un autre type de moulure, au besoin. N'attachez jamais les plinthes au plancher, mais plutôt au mur, afin de permettre au plancher de se dilater et se contracter sous les plinthes. Finissez le périmètre de tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone flexible ou un calfeutrage semblable. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de mastic de silicone flexible.

7) CHALEUR RADIANTE

Les planchers EverWood^{MC} Twist TORLYS sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document «*Garantie et directives d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant*». Veuillez visiter notre site Web : www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

8) GARANTIE CONTRE LES INONDATIONS

Les planchers EverWood^{MC} Twist TORLYS sont couverts par une garantie contre les inondations. Pour connaître les directives détaillées d'installation et les restrictions, veuillez consulter le document «*Garantie Torlys contre les inondations et directives d'installation de toutes les collections EVERWOOD^{MC} et EVERTILE^{MC}*». Veuillez visiter notre site Web : www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails sur notre garantie contre les inondations.

Siège social : TORLYS Inc.

1900 Derry Road E., Mississauga (ON) L5S 1Y6 Canada

www.torlys.com/fr